

**DEX™**

A WIRELESS WORLD

# INSTRUCCIONES DE USO

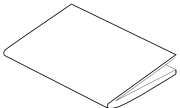

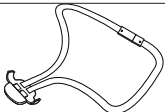
## **EL TV-DEX**

**WIDEX®**  
HIGH DEFINITION HEARING

# CONTENIDO

CONTENIDO DEL EMBALAJE .....	4
SU NUEVO TV-DEX.....	5
EL CONTROLADOR-TV .....	6
LA BASE-TV .....	7
LOS DIODOS LUMINOSOS.....	8
ANTES DE EMPEZAR .....	9
CÓMO CONECTAR LAS UNIDADES:.....	9
EL USO .....	15
LA FUNCIÓN SILENCIAR .....	19
DESCONEXIÓN ACÚSTICA .....	19
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	21
MANTENIMIENTO Y AVISOS .....	23
AVISO DE SEGURIDAD.....	25
INFORMACIÓN DE REGLAMENTACIÓN.....	26

## CONTENIDO DEL EMBALAJE

<b>Instrucciones de uso</b>	
<b>Controlador-TV</b>	
<b>Caja 1:</b> Suministro de energía mini USB	
<b>Caja 2:</b> Cordón	
<b>Caja 3:</b> a. Cable 3,5 mm jack a jack b. Cable 3,5 mm jack a phono	
<b>Caja 4:</b> a. Base-TV b. Adaptador SCART	

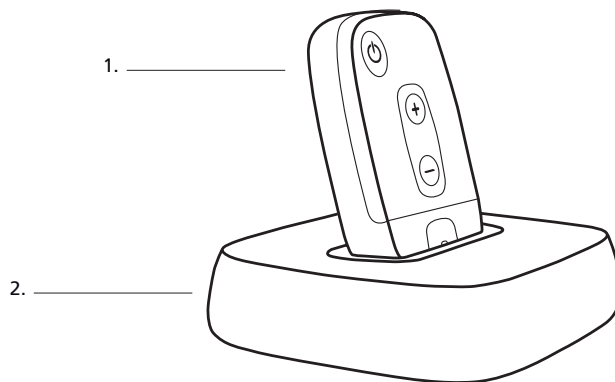
4

## SU NUEVO TV-DEX

Esperamos que esté satisfecho con sus nuevas unidades DEX™: el Controlador-TV y la Base-TV. Estas instrucciones de uso explican cómo utilizar dichas unidades. Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de empezar a usar las unidades.

### 1. Controlador-TV

### 2. Base-TV

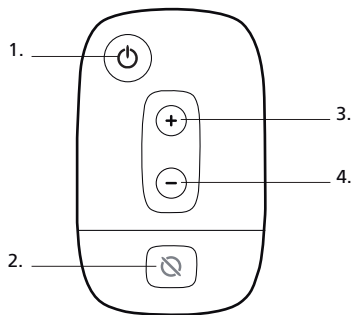


5

## EL CONTROLADOR-TV

El controlador tiene cuatro teclas:

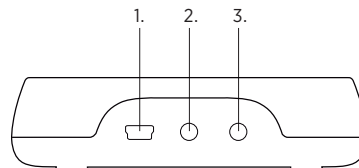
1. Activar/desactivar transmisión
2. Desconexión acústica
3. Incrementar volumen
4. Reducir volumen



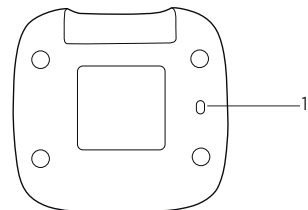
## LA BASE-TV

En la parte trasera de la base verá las conexiones de entrada siguientes:

1. Suministro de energía
2. TV
3. Audio



En la parte inferior de la base, hay un conmutador con dos selecciones posibles:



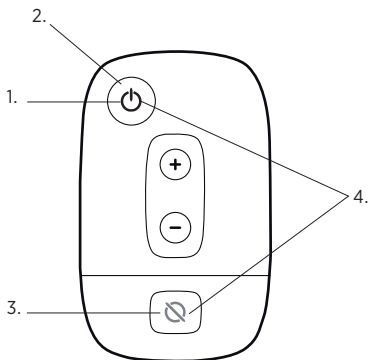
### 1. Monoaural/binaural

El audioprotesista ajustará dicho conmutador dependiendo de si tiene usted un audífono (monoaural), o dos (binaural).

## LOS DIODOS LUMINOSOS

En controlador tiene integrados dos diodos luminosos (LED).

1. **Luz verde constante:** transmisión
2. **Cambia de verde a roja:** transmisión desactivada
3. **Luz roja constante:** Desconexión acústica activada
4. **Luz intermitente roja y verde:** se está cargando la batería

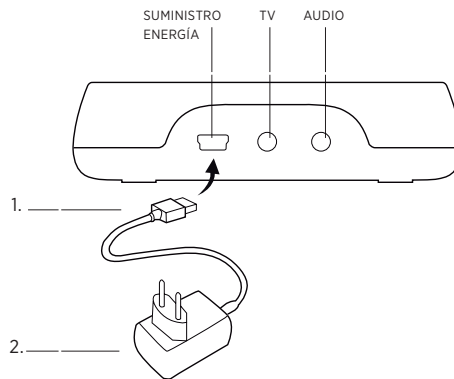


## ANTES DE EMPEZAR

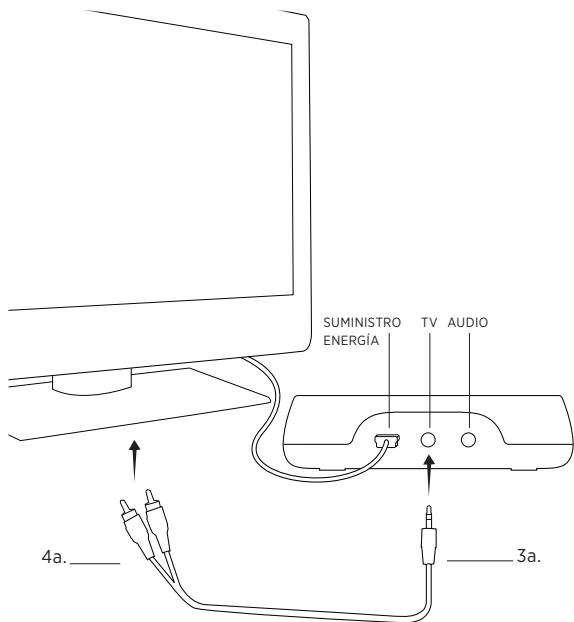
Si sólo desea transmitir el sonido del televisor, puede saltarse los pasos 5+6. Si sólo desea transmitir el sonido de una fuente de audio, puede saltarse los pasos 3+4.

### CÓMO CONECTAR LAS UNIDADES:

1. Conecte el suministro de energía (el conector mini-USB) a la base. (La unidad de suministro de energía se suministra en cuatro versiones. Por eso, su unidad puede no ser idéntica a la unidad ilustrada).
2. Enchufe el otro extremo en el enchufe de la pared.

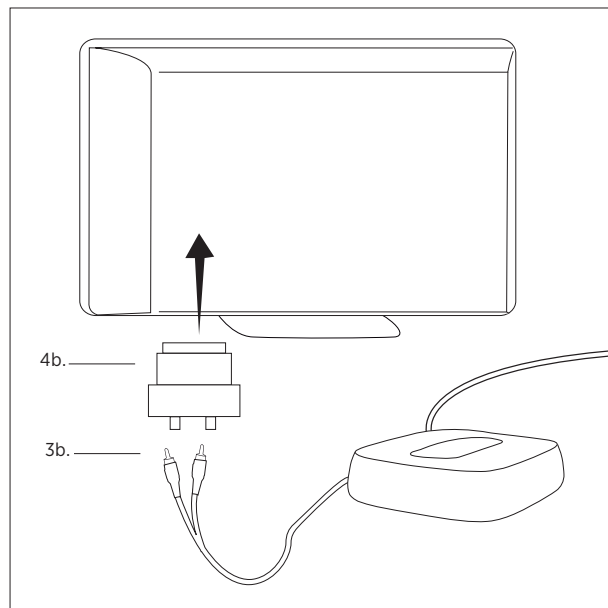


- 3a. Conecte el cable jack a phono a la base.
- 4a. Conecte los dos conectores de phono del otro extremo del cable al conector AUDIO OUT del televisor. Vea las instrucciones de uso de su televisor para más información.

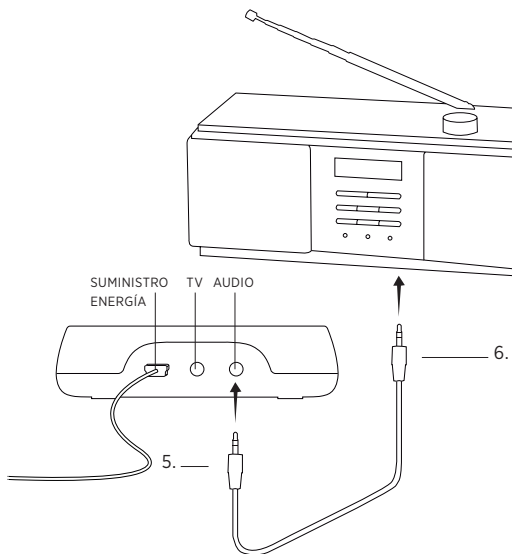


Si su televisor no tiene un conector AUDIO OUT, debe usar un adaptador SCART:

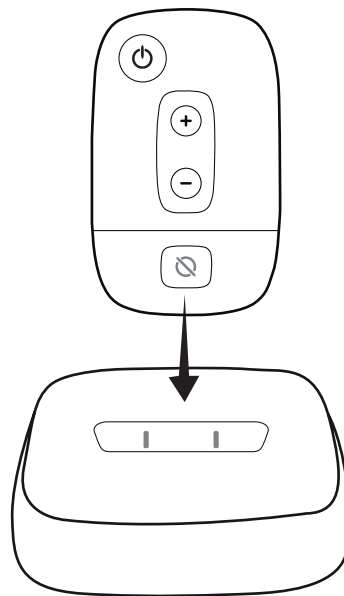
- 3b. Conecte los conectores phono a los dos terminales del adaptador SCART suministrado (rojo con rojo y blanco con blanco).
- 4b. Conecte el adaptador SCART al enchufe SCART del televisor.



5. Conecte el cable jack a jack a la entrada de audio de la base.
6. Conecte el otro extremo del cable a la fuente de audio (por ejemplo un equipo estéreo).



7. Coloque el controlador en la base y permita que se cargue durante ocho horas (la primera vez).

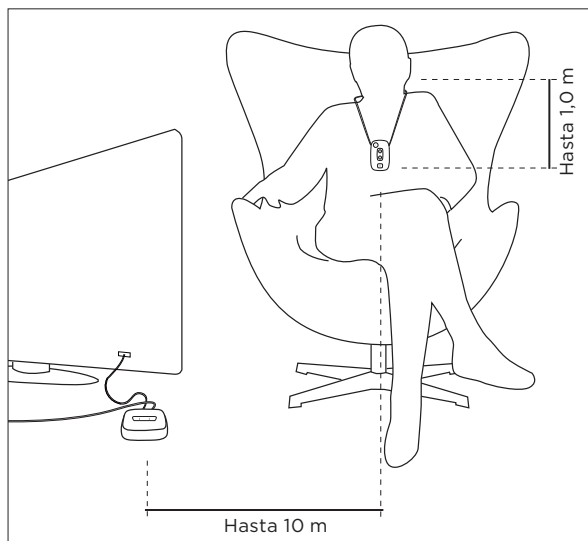


## SI USA MÁS DE UNA BASE-TV

Si sólo tiene una base, ésta se selecciona automáticamente la primera vez que cargue el controlador en la base. Si tiene más de una base, puede cambiar entre las bases colocando el controlador en la base que desee utilizar durante aproximadamente 5 segundos.

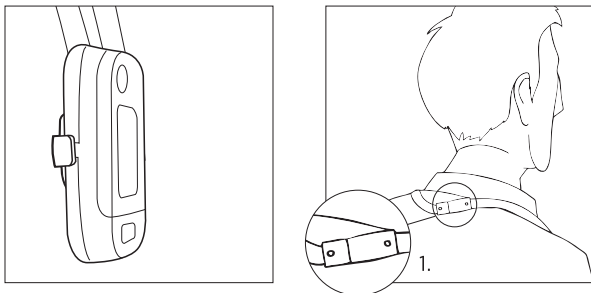
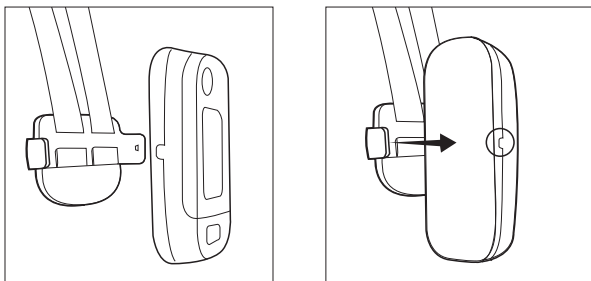
## EL USO

Recomendamos que lleve el controlador al cuello con el cordón suministrado mientras lo use para transmitir el sonido.





Coloque controlador en el soporte plástico, situado en el extremo del cordón, como se muestra en la ilustración.



El mecanismo de ruptura debe estar colocado en la nuca (1).



## LA TRANSMISIÓN

### Con el televisor o audio conectado

- Pulse una vez la tecla activar/desactivar transmisión, en el controlador, para iniciar la transmisión del sonido de la fuente conectada. Oirá una señal acústica en sus audífonos y verá el diodo verde de transmisión.
- Vuelva a pulsar la tecla para parar la transmisión. Se activará el programa Principal en los audífonos, lo cual se indica con un mensaje oral o tonos “bip”. El diodo verde pasará a ser rojo brevemente antes de apagarse.

### Con el televisor y audio conectados:

- Pulse una vez la tecla activar/desactivar transmisión, en el controlador, para iniciar la transmisión del sonido del televisor. Oirá una señal acústica en sus audífonos y verá el diodo verde de transmisión.
- Vuelva a pulsar la tecla para transmitir el sonido de la fuente de audio, en vez del sonido del televisor. Oirá una señal acústica en los audífonos.
- Vuelva a pulsar la tecla para parar la transmisión. Se activará el programa Principal en los audífonos, lo cual se indica con un mensaje oral o tonos “bip”. El diodo verde pasará a ser rojo brevemente antes de apagarse.

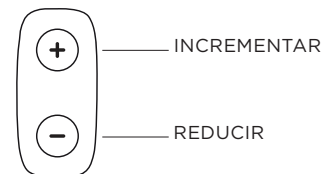
Si lleva el controlador alrededor del cuello y si se sale del radio de acción, se interrumpirá la transmisión y los audífonos pasarán al programa Principal. El diodo parpadeará lentamente para indicar que se ha interrumpido la transmisión. El cambio se indicará con un mensaje oral. Si sus audífonos están ajustados a una indicación de tono, no oirá ninguna indicación acústica.

Si vuela a entrar en el radio de acción, el controlador volverá a detectar la señal del televisor/audio y reiniciará la transmisión. Oirá un sonido en los audífonos. El diodo estará iluminado continuamente en vez de parpadear.

Tenga en cuenta que el diodo seguirá siendo rojo si elige desconectar los micrófonos del audífono durante la transmisión.

## EL AJUSTE DEL VOLUMEN

Pulse la tecla incrementar volumen para incrementar el volumen de la señal transmitida del televisor o la fuente de audio. Para reducir el volumen, pulse la tecla reducir volumen.



## LA FUNCIÓN SILENCIAR

Puede silenciar el sonido transmitido en el televisor o la fuente de audio.

## DESCONEXIÓN ACÚSTICA



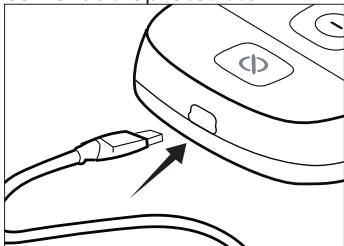
Si desea desactivar los micrófonos de los audífonos durante la transmisión y sólo oír el sonido transmitido, pulse una vez la tecla desconexión acústica. Para volver a activar los micrófonos, vuelva a pulsar la tecla. Oirá un indicador acústico en los audífonos y se apagará el diodo rojo.

## CÓMO RECARGAR LA BATERÍA

El controlador usa una batería recargable. Una vez cargada completamente, la batería tiene una capacidad de aprox. 10 horas de transmisión que se reducen con el tiempo. Cuando se agota la batería, se interrumpe la transmisión. Para recargar la batería, coloque el controlador en la base durante aprox. 4 horas.

También puede recargar la batería con un suministro de energía del tipo USB suministrado por Widex.

Si necesita cambiar la batería, póngase en contacto con el audioprotesista.



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
El Controlador-TV no funciona	La batería está agotada	Recargue la batería
	No se ha seleccionado una base	Coloque el Controlador-TV en la Base-TV durante más de 5 segundos.
	Es necesario cambiar la batería	Póngase en contacto con el audioprotesista
El diodo verde del Controlador-TV se enciende durante varios segundos y después, se apaga	El enchufe jack del televisor o la fuente de audio no está conectado a la Base-TV	Conecte el enchufe jack como se ilustra en las páginas 10/12
	La Base-TV no está conectada a la red eléctrica	Conecte la Base-TV como se ha descrito en la página 9
No se transmite el sonido a pesar de que el diodo verde está encendido	La fuente de TV/audio no está encendida	Encienda la fuente de TV/audio
	La fuente de sonido y la Base-TV no están bien conectadas	Conecte la fuente de sonido y la Base-TV como se describe en las páginas 10,11,12

<b>Problema</b>	<b>Causa posible</b>	<b>Solución</b>
Transmisión interrumpida	La batería del Controlador-TV está agotada	Cargue el Controlador-TV
	El Controlador-TV está fuera del radio de acción	Desplácese hasta estar dentro del radio de acción
Durante la transmisión, se pierde parte de la imagen sonora de la fuente sonora/el televisor	El conmutador monoaural/binaural situado en la Base-TV no está ajustado correctamente	Asegúrese de que el conmutador está en la posición correcta Vea la pág. 6.
El volumen del sonido transmitido cambia cuando ajusta el volumen en la fuente de sonido	La Base-TV no está conectada a la salida correcta	Conecte la Base-TV a la salida de TV/audio correcta Vea las instrucciones de su televisor/equipo de audio

## MANTENIMIENTO Y AVISOS

- Sus unidades TV-DEX son objetos valiosos y deben ser tratadas con cuidado.
- No las exponga nunca a temperaturas extremas o a humedad.
- No intente nunca desmontar o reparar las unidades usted mismo. (Sólo por personas autorizadas.)
- Limpie su TV-DEX con un paño seco. No lave nunca las unidades con agua, productos de limpieza u otros líquidos.
- No lleve sus unidades TV-DEX si se va a someter a rayos X u otros tratamientos de radiación similares y no las introduzca nunca en un horno microondas. Estos son algunos de los tipos de radiación que pueden dañar las unidades. Sin embargo, la radiación de, por ejemplo, los equipos de vigilancia, alarmas antirrobo y los teléfonos móviles es más débil y no daña las unidades TV-DEX.
- Mantenga sus unidades TV-DEX y sus piezas y accesorios fuera del alcance de los niños o de terceras partes que puedan tragarse parte de las piezas o que puedan causarse daños con dichas piezas. En caso de ingestión, póngase en contacto con el médico inmediatamente.

- No utilice nunca sus unidades TV-DEX en aviones u hospitales sin permiso.
- No use nunca las unidades TV-DEX en minas u otras zonas con gases explosivos.
- Sus unidades TV-DEX han sido desarrolladas de modo que cumplan los estándares internacionales más rigurosos de compatibilidad electromagnética. Aún así, no podemos excluir la posibilidad de que puedan causar interferencias con otros equipos, como por ejemplo equipos médicos.
- Si lleva el controlador al cuello, asegúrese de que el mecanismo de apertura quede en su nuca.
- Las unidades TV-DEX han sido fabricadas con materiales modernos hipoalérgicos. Aún así, se puede producir irritación cutánea, aunque esto sólo sucede muy raramente. Si observa irritación cutánea, póngase en contacto con el audioprotésista.

## AVISO DE SEGURIDAD

Este dispositivo se alimenta con un suministro de energía externo.

- Sólo debe conectar un suministro de energía que sea compatible con el TV-DEX.
- El suministro de energía debe tener una salida nominal de 5VDC, 500mA y miniconector USB.
- El voltaje nominal de salida del suministro de energía debe ser idéntico al voltaje de la red de suministro de su país. Además, el suministro de energía debe tener un enchufe macho para la red que sea compatible con los enchufes AC para la red de energía utilizados en su país.
- El suministro de energía debe haber sido diseñado para ITE debe tener las marcas de certificación que muestren la certificación por una agencia aceptable en su país.

Widex recomienda que siempre use un suministro de energía suministrado por su distribuidor Widex para asegurar un uso seguro y eficaz de su TV-DEX.

## INFORMACIÓN DE REGLAMENTACIÓN



Por medio de la presente Widex A/S declara que el Controlador-TV y la Base-TV cumplen con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Puede ver una copia de la Declaración de conformidad en: <http://www.widex.com>



## Federal Communications Commission and Industry Canada Statement

FCC ID: TTY-TVB

FCC ID: TTY-TVC

IC: 5676B-TVB

IC: 5676B-TVC

This device complies with part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with the Industry Canada RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment as per IC RSS-102 Issue 3.

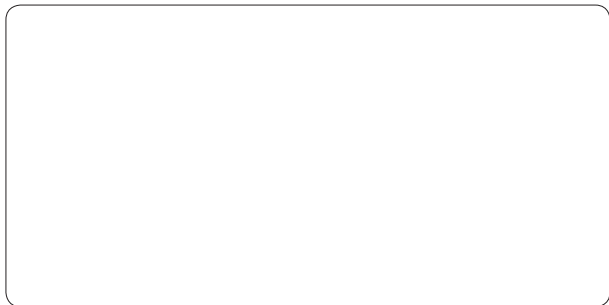
Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.



No se deshaga de los audífonos, los accesorios o las pilas de éstos tirándolos a la basura. Póngase en contacto con el distribuidor de Widex de su país para que éste le indique cómo deshacerse de dichos artículos.







**CE** 0459

**WIDEX A/S** • Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngø  
Denmark • [www.widex.com](http://www.widex.com)



Printed by HTO / 04-10  
9 514 0130 004 #01